



**PDF ONLINE**

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## **LUZ DE TRABAJO LED RECARGABLE 12 V / LAMPADA LED RICARICABILE DA LAVORO 12 V PTSA 12 A1**

(ES)

### **LUZ DE TRABAJO LED RECARGABLE 12 V**

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

### **LÂMPADA DE TRABALHO LED COM BATERIA 12 V**

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-LED-ARBEITSLICHT 12 V**

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

### **LAMPADA LED RICARICABILE DA LAVORO 12 V**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

### **CORDLESS LED WORK LIGHT 12V**

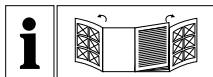
Translation of the original instructions

**IAN 405829\_2201**

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

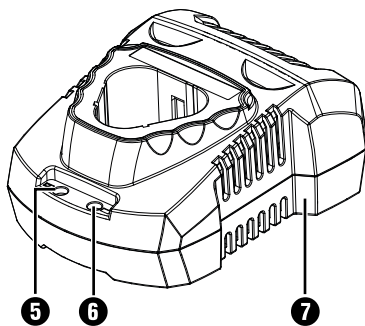
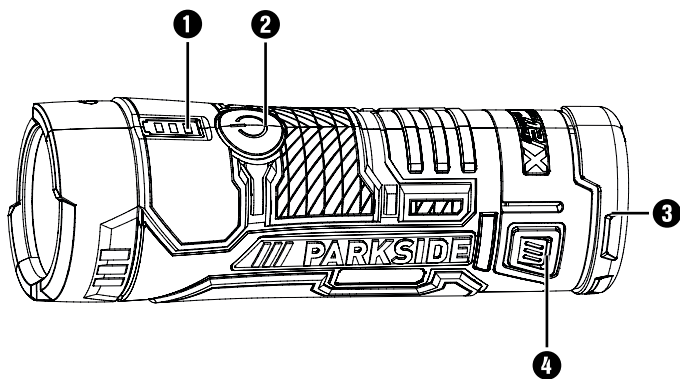
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                                 |        |    |
|----------|-------------------------------------------------|--------|----|
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 1  |
| IT/MT    | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 21 |
| PT       | Tradução do manual de instruções original       | Página | 41 |
| GB/MT    | Translation of the original instructions        | Page   | 61 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 81 |



Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLK 12 A1 de la serie X12V Team son compatibles con el paquete de baterías PAPK 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLK 12 A1 della serie X12V Team sono compatibili con il pacco batteria PAPK 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1.

Los tiempos de carga  
Tempi di ricarica

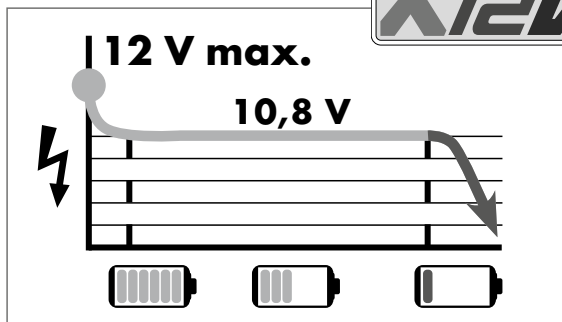
---

Corrientes de carga  
La corrente di ricarica

**max. 2,4 A** · PLGK 12 A1/A2/A3  
Cargador · Carica-batteria

**max. 4,5 A** · PLGK 12 B2  
Cargador · Carica-batteria

**max. 4,5 A** · PDSLK 12 A1  
Cargador · Carica-batteria



| 2 Ah<br>Acumulador<br>Accumulatore<br>PAPK 12 A1 | 2 Ah<br>Acumulador<br>Accumulatore<br>PAPK 12 A2/A3 | 2,5 Ah<br>Acumulador<br>Accumulatore<br>PAPK 12 C1 | 4 Ah<br>Acumulador<br>Accumulatore<br>PAPK 12 B1/B3 | 5 Ah<br>Acumulador<br>Accumulatore<br>PAPK 12 D1 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <u>60 min</u><br>2,4 A                           | <u>60 min</u><br>2,4 A                              | <u>80 min</u><br>2,4 A                             | <u>120 min</u><br>2,4 A                             | <u>150 min</u><br>2,4 A                          |
| <u>60 min</u><br>2,4 A                           | <u>45 min</u><br>3,5 A                              | <u>55 min</u><br>3,8 A                             | <u>60 min</u><br>4,5 A                              | <u>80 min</u><br>4,5 A                           |
| <u>60 min</u><br>2,4 A                           | <u>45 min</u><br>3,5 A                              | <u>55 min</u><br>3,8 A                             | <u>60 min</u><br>4,5 A                              | <u>80 min</u><br>4,5 A                           |

# Índice

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                                                         | <b>2</b>  |
| Uso previsto                                                                | 2         |
| Equipamiento                                                                | 2         |
| Volumen de suministro                                                       | 3         |
| Características técnicas                                                    | 3         |
| <b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> | <b>4</b>  |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo                                         | 4         |
| 2. Seguridad eléctrica                                                      | 5         |
| 3. Seguridad de las personas                                                | 5         |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica                                 | 6         |
| 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica                               | 7         |
| 6. Asistencia técnica                                                       | 8         |
| Indicaciones de seguridad para los cargadores                               | 9         |
| Indicaciones de seguridad para las lámparas inalámbricas                    | 10        |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b>                                 | <b>10</b> |
| Extracción/carga/inserción de la batería                                    | 10        |
| <b>Puesta en funcionamiento</b>                                             | <b>11</b> |
| Encendido/apagado                                                           | 11        |
| Nivel de carga de la batería                                                | 12        |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b>                                             | <b>12</b> |
| <b>Desecho</b>                                                              | <b>12</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>Asistencia técnica</b>                                                   | <b>17</b> |
| <b>Importador</b>                                                           | <b>17</b> |
| <b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b>                 | <b>18</b> |
| <b>Pedido de baterías de repuesto</b>                                       | <b>20</b> |
| Pedido por teléfono                                                         | 20        |

# LUZ DE TRABAJO LED RECARGABLE 12 V PTSA 12 A1

## Introducción



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Esta linterna está prevista para la iluminación de estancias interiores secas y mal iluminadas, como garajes, sótanos o desvanes.

Esta linterna no está prevista para iluminar estancias domésticas. La utilización de la linterna para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes.

El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial. Esta linterna está prevista para un uso normal.

## Equipamiento

- ❶ Led del nivel de carga de la batería
- ❷ Interruptor de encendido/apagado
- ❸ Batería\*
- ❹ Botones de desencastre
- ❺ Led de control
- ❻ Led indicador del nivel de carga
- ❼ Cargador rápido de la batería\*

## Volumen de suministro

- 1 luz de trabajo led recargable 12 V
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

### Luz de trabajo led recargable 12 V PTSA 12 A1

|                              |                                                                                                                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión asignada             | 12 V  (corriente continua)                                               |
| Potencia asignada $P_{\max}$ | 1 W                                                                                                                                                       |
| Cantidad de ledes            | 1                                                                                                                                                         |
| Flujo luminoso               | máximo. 120 lm                                                                                                                                            |
| Niveles de brillo            | 1                                                                                                                                                         |
| Clase de aislamiento         | III/  (protección por muy baja tensión)                                  |
| Grado de protección          | IP20: protección contra la penetración de objetos sólidos con un diámetro superior a 12,5 mm; el aparato no está protegido contra la penetración de agua. |

### Batería PAK 12 A2 \*

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo             |  IONES DE LITIO            |
| Tensión asignada | 12 V  (corriente continua) |
| Capacidad        | 2000 mAh/24 Wh                                                                                              |
| Células          | 3                                                                                                           |

### Cargador rápido de la batería PLGK 12 A1 \*

#### ENTRADA/input

|                     |                                                                                         |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión asignada    | 220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz                                               |
| Consumo de potencia | 50 W                                                                                    |
| Fusible (interior)  | 2 A  |



**SALIDA/output**

Tensión asignada 12 V  $\text{---}$  (corriente continua)

Corriente asignada 2,4 A

Duración de la carga aprox. 60 min

Clase de aislamiento II/ $\square$  (aislamiento doble)

\* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO



## **Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas**



### **¡ADVERTENCIA!**

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### **Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

El término “herramienta eléctrica” utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red/adaptador de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## **1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.**  
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

## 2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, use exclusivamente los cables alargadores homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciőrese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

## **4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.**
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.**

## **5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica**

- a) **Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puentado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

**No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.**



**Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.**

## **6. Asistencia técnica**

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

### ¡ADVERTENCIA!

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable, el cable de red o el enchufe están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.
- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

- ▶ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAPK 12 A1/ PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 B3/PAPK 12 C1/ PAPK 12 D1.
- ▶ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

**Indicaciones de seguridad para las lámparas inalámbricas**

- No cubra el aparato durante el funcionamiento. La linterna inalámbrica para taller se calienta durante el funcionamiento y puede causar quemaduras.
- No mire directamente al haz de luz. No dirija el haz de luz hacia personas o animales.
- Los niños no deben utilizar el aparato, ya que podrían deslumbrar accidentalmente a otras personas o a sí mismos.
- La bombilla led de este aparato no puede cambiarse. Una vez superada la vida útil de la bombilla led, debe sustituirse toda la lámpara.

**Antes de la puesta en funcionamiento****Extracción/carga/inserción de la batería****⚠ ¡CUIDADO!**

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería ❸ del cargador rápido de la batería ❷ o introducirla en él.

**INDICACIÓN**

- ▶ La batería se entrega parcialmente cargada. Antes de poner en funcionamiento el aparato, cargue la batería ❸ durante al menos 1 hora en el cargador rápido de la batería. De este modo, se garantiza que la batería ❸ rinda a plena potencia. Puede cargar la batería de iones de litio en cualquier momento sin reducir su vida útil. La batería ❸ no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.

## INDICACIÓN

- Si la batería **3** se ha calentado demasiado durante el funcionamiento, no es posible cargarla. Debe dejar que se enfríe primero.
  - No cargue nunca la batería **3** con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C.
1. Para retirar la batería **3**, pulse los botones de desencastre **4** y extraiga la batería **3** del aparato.
  2. Conecte la batería **3** en el cargador rápido de la batería **7**.
  3. Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led de control **5** se ilumina en rojo .
  4. El led indicador del nivel de carga **6** en verde señala que el proceso de carga ha finalizado  y que la batería **3** está lista para su uso.
  5. Coloque la batería **3** en el aparato.

## Puesta en funcionamiento

No utilice el aparato para fines distintos del especificado y úselo exclusivamente con los accesorios/piezas originales. El uso de piezas o accesorios distintos a los recomendados en las instrucciones de uso puede causar un riesgo de lesiones.

## Encendido/apagado

### Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2**. El aparato se ilumina con el máximo brillo.

### Apagado

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2**.



## Nivel de carga de la batería

- El led del nivel de carga de la batería ❶ muestra la carga de la batería de la manera siguiente:

ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima

ROJO/NARANJA = carga media

ROJO = poca carga; cargue la batería

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Elimine los restos de suciedad del aparato. Para ello, utilice un paño seco y suave.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.

## Desecho



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Li-ion

## ¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### **La garantía no cubre los siguientes casos**

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

### **Proceso de reclamación conforme a la garantía**

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 405829\_2201 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 405829\_2201.

### ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende la reparación del aparato exclusivamente al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### INDICACIÓN

- Los recambios pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Asistencia técnica

**ES Servicio España**  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 405829\_2201

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Traducción de la Declaración de conformidad original**

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

### **Compatibilidad electromagnética** (2014/30/EU)

### **Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos** (2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### **Normas armonizadas aplicadas**

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-8: 2013

EN 62493:2015

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 63000:2018

**Denominación de la máquina**

Luz de trabajo led recargable 12 V PTSA 12 A1

**Año de fabricación: 06-2022**

**Número de serie: IAN 405829\_2201**

Bochum, 24/02/2022



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



## Pedido de baterías de repuesto



Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.

### INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

## Pedido por teléfono

**ES** Servicio España Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 405829\_2201) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

# Indice

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b> .....                                          | <b>22</b> |
| Uso conforme .....                                                 | 22        |
| Equipaggiamento .....                                              | 22        |
| Materiale in dotazione .....                                       | 23        |
| Dati tecnici .....                                                 | 23        |
| <b>Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili</b> ..... | <b>24</b> |
| 1. Sicurezza sul posto di lavoro .....                             | 24        |
| 2. Sicurezza elettrica .....                                       | 25        |
| 3. Sicurezza delle persone .....                                   | 25        |
| 4. Uso e maneggio dell'elettroutensile .....                       | 26        |
| 5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria .....              | 27        |
| 6. Assistenza .....                                                | 28        |
| Avvertenze di sicurezza per caricabatteria .....                   | 28        |
| Indicazioni relative alla sicurezza per lampade a batteria .....   | 30        |
| <b>Prima della messa in funzione</b> .....                         | <b>30</b> |
| Rimozione/carica/impiego del pacco batteria .....                  | 30        |
| <b>Messa in funzione</b> .....                                     | <b>31</b> |
| Accensione/spengimento .....                                       | 31        |
| Livello di carica della batteria .....                             | 31        |
| <b>Manutenzione e pulizia</b> .....                                | <b>32</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                                           | <b>32</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....                | <b>34</b> |
| <b>Assistenza</b> .....                                            | <b>37</b> |
| <b>Importatore</b> .....                                           | <b>37</b> |
| <b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> ...  | <b>38</b> |
| <b>Ordinazione di una batteria di ricambio</b> .....               | <b>40</b> |
| Ordinazione telefonica .....                                       | 40        |

# LAMPADA LED RICARICABILE DA LAVORO 12 V PTSA 12 A1

## Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Questa lampada serve ad illuminare ambienti chiusi asciutti e mal illuminati, ad esempio garage, cantine o soffitte.

Questa lampada non è indicata a illuminare ambienti domestici. Qualunque altro impiego o modifica della lampada è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio.

Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. La lampada è destinata all'uso normale.

## Equipaggiamento

- ❶ Spia LED della batteria
- ❷ Interruttore on/off
- ❸ Pacco batteria\*
- ❹ Tasti di sblocco
- ❺ LED di controllo
- ❻ LED indicatore del livello di carica
- ❼ Caricabatteria rapido\*

## Materiale in dotazione

1 lampada LED ricaricabile da lavoro 12 V

1 manuale di istruzioni

## Dati tecnici

### Lampada LED ricaricabile da lavoro 12 V PTSA 12 A1

|                            |                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale          | 12 V  (corrente continua)                       |
| Potenza nominale $P_{max}$ | 1 W                                                                                                                              |
| Numero di LED              | 1                                                                                                                                |
| Flusso luminoso            | max. 120 lm                                                                                                                      |
| Livelli di luminosità      | 1                                                                                                                                |
| Classe di protezione       | III /  (protezione tramite bassissima tensione) |
| Grado di protezione        | IP20: protezione dalla penetrazione di corpi estranei solidi con un diametro > 12,5 mm, nessuna protezione dall'acqua.           |

### Batteria PAPK 12 A2\*

|                   |                                                                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo              |  IONI DI LITIO            |
| Tensione nominale | 12 V  (corrente continua) |
| Capacità          | 2000 mAh/24 Wh                                                                                             |
| Celle             | 3                                                                                                          |

### Caricabatteria rapido PLGK 12 A1\*

#### INGRESSO/Input

|                    |                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale  | 220-240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz                                              |
| Potenza assorbita  | 50 W                                                                                    |
| Fusibile (interno) | 2 A  |

**USCITA/Output**

Tensione nominale 12 V  $\text{---}$  (corrente continua)

Corrente nominale 2,4 A

Durata della carica circa 60 min

Classe di protezione II/ $\square$  (isolamento doppio)

\* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE



## **Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili**



### **AVVERTENZA!**

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.**

Il termine "elettrooutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrooutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete/adattatore di rete) e a elettrooutensili a batteria (senza cavo di rete).

## **1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrooutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrooutensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

## **2. Sicurezza elettrica**

- a) La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve assolutamente essere modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga adatta anche per esterni. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## **3. Sicurezza delle persone**

- a) Prestare sempre attenzione a controllare le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotrattensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotrattensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotrattensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotrattensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Assumere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotrattensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli indumenti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

## **4. Uso e maneggio dell'elettrotrattensile**

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotrattensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotrattensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotrattensili con interruttore difettoso.** Un elettrotrattensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotroutensile.
- d) **Conservare gli elettrotroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrotroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrotroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

## **5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria**

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrotroutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.



- d) In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

**CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

**Non caricare mai batterie non ricaricabili.**



**Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.**  
Sussiste il pericolo di esplosione.

## **6. Assistenza**

- a) Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.

### **Avvertenze di sicurezza per caricabatteria**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.



### **AVVERTENZA!**

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo di alimentazione o alla spina. I cavi di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo di morte a causa di scossa elettrica.
- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è un pericolo di folgorazione o incendio.



### **ATTENZIONE!**

- Questo caricabatteria è indicato solamente per la ricarica delle seguenti batterie: PAK 12 A1/PAK 12 A2/PAK 12 A3/PAK 12 B1/PAK 12 B3/PAK 12 C1/PAK 12 D1.
- Su [www.Lidl.de/akku](http://www.Lidl.de/akku) è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

## Indicazioni relative alla sicurezza per lampade a batteria

- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento. La lampada portatile a batteria per officina si riscalda durante l'uso e ciò può causare ustioni.
- Non fissare lo sguardo nel fascio di luce. Non dirigere il fascio di luce su persone o animali.
- Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio. Potrebbero abbagliare involontariamente se stessi o altre persone.
- La sorgente luminosa dell'apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della vita utile, occorre sostituire tutta la lampada.

## Prima della messa in funzione

### Rimozione/carica/impiego del pacco batteria

#### CAUTELA!

- Staccare sempre la spina prima di rimuovere il pacco batteria ❸ dal caricabatteria rapido ❶ o inserirlo.

#### NOTA

- Alla consegna il pacco batteria è parzialmente caricato. Si consiglia di ricaricare il pacco batteria ❸ per almeno 1 ora prima della messa in funzione servendosi del caricabatteria rapido. In questo modo viene garantita la piena potenza del pacco batteria ❸. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni al pacco batteria ❸.
- Non è possibile effettuare la ricarica se il pacco batteria ❸ si è surriscaldato eccessivamente durante l'esercizio. Farlo prima raffreddare.

- Non caricare il pacco batteria ❸ se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C.
- 1. Per rimuovere il pacco batteria ❸, premere i tasti di sblocco ❹ ed estrarre il pacco batteria ❸ dall'apparecchio.
- 2. Inserire il pacco batteria ❸ nel caricabatteria rapido ❷.
- 3. Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo ❺ si accende con luce rossa ❶.
- 4. Il LED indicatore del livello di carica ❻ segnala che il processo di carica è concluso ❷ e che il pacco batteria ❸ è pronto per l'uso.
- 5. Inserire il pacco batteria ❸ nell'apparecchio.

## Messa in funzione

Non utilizzare mai l'apparecchio per altri scopi e impiegarlo solo con componenti/accessori originali. L'uso di componenti o accessori diversi da quelli consigliati e indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## Accensione/spegnimento

### Accensione

- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷. L'apparecchio emana luce alla massima luminosità.

### Spegnimento

- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷.

## Livello di carica della batteria

- Il livello di carica della batteria è indicato come segue dalla spia LED della batteria ❶:
- ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
- ROSSO/ARANCIONE = carica media
- ROSSO = carica debole - caricare la batteria

## Manutenzione e pulizia



**ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Rimuovere lo sporco dall'apparecchio. Utilizzare a tale scopo un panno asciutto e morbido.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.

## Smaltimento



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Li-ion

## **Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### **Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi**

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

### **Trattamento dei casi di garanzia**

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 405829\_2201 come prova di acquisto.



- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 405829\_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

### **⚠ AVVERTENZA!**

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Far eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

**NOTA**

- I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

**Assistenza****IT Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 405829\_2201

**Importatore**

Tenere presente che l'indirizzo seguente non è quello del servizio di assistenza. Contattare il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Traduzione della dichiarazione di conformità originale**

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Compatibilità elettromagnetica**  
(2014/30/EU)

**Direttiva RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### **Norme armonizzate utilizzate**

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-8: 2013

EN 62493:2015

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 63000:2018

**Denominazione della macchina**

Lampada LED ricaricabile da lavoro 12 V PTSA 12 A1

**Anno di produzione: 06-2022**

**Numero di serie: IAN 405829\_2201**

Bochum, 24/02/2022



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

## Ordinazione di una batteria di ricambio



Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.

### NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

## Ordinazione telefonica

**IT Assistenza Italia** Tel.: 800781188

**MT Service Malta** Tel.: 80062230

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano il codice articolo dell'apparecchio (IAN 405829\_2201) per ogni richiesta che si desidera presentare. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

# Índice

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                                | <b>42</b> |
| Utilização correta                                               | 42        |
| Equipamento                                                      | 42        |
| Conteúdo da embalagem                                            | 43        |
| Dados técnicos                                                   | 43        |
| <b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> | <b>44</b> |
| 1. Segurança no local de trabalho                                | 44        |
| 2. Segurança elétrica                                            | 45        |
| 3. Segurança de pessoas                                          | 45        |
| 4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica              | 46        |
| 5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio               | 47        |
| 6. Assistência Técnica                                           | 48        |
| Instruções de segurança para carregadores                        | 49        |
| Instruções de segurança para luzes com acumulador                | 50        |
| <b>Antes da colocação em funcionamento</b>                       | <b>50</b> |
| Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador                      | 50        |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                                | <b>51</b> |
| Ligar/desligar                                                   | 52        |
| Estado do acumulador                                             | 52        |
| <b>Manutenção e limpeza</b>                                      | <b>52</b> |
| <b>Eliminação</b>                                                | <b>53</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                       | <b>54</b> |
| <b>Assistência Técnica</b>                                       | <b>57</b> |
| <b>Importador</b>                                                | <b>57</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>           | <b>58</b> |
| <b>Encomenda de acumulador sobresselente</b>                     | <b>60</b> |
| Encomenda por telefone                                           | 60        |

# LÂMPADA DE TRABALHO LED COM BATERIA 12 V PTSA 12 A1

## Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

Esta lanterna destina-se a iluminar espaços interiores secos, mal iluminados como, por exemplo, garagens, caves ou sótãos.

A lanterna não é adequada para a iluminação das divisões domésticas. Qualquer outra utilização ou alteração da lanterna é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados por utilização incorreta. Este produto não se destina ao uso comercial. A lanterna destina-se a uma utilização normal.

## Equipamento

- ❶ LED do visor do acumulador
- ❷ Interruptor Ligar/desligar
- ❸ Bloco acumulador\*
- ❹ Botões de desbloqueio
- ❺ LED de controlo
- ❻ LED de indicação do estado de carga
- ❼ Carregador rápido de acumuladores\*

## Conteúdo da embalagem

- 1 Lâmpada de trabalho LED com bateria 12 V
- 1 Manual de instruções

## Dados técnicos

### Lâmpada de trabalho LED com bateria 12 V PTSA 12 A1

|                            |                                                                                                                             |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão nominal             | 12 V  (corrente contínua)                  |
| Potência nominal $P_{max}$ | 1 W                                                                                                                         |
| Número de LEDs             | 1                                                                                                                           |
| Fluxo luminoso             | máximo. 120 lm                                                                                                              |
| Níveis de luminosidade     | 1                                                                                                                           |
| Classe de proteção         | III /  (proteção por meio de tensão baixa) |
| Tipo de proteção           | IP20: proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro > 12,5 mm, sem proteção contra água.           |

### Acumulador PAPK 12 A2\*

|                |                                                                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo           |  IÕES DE LÍTIO            |
| Tensão nominal | 12 V  (corrente contínua) |
| Capacidade     | 2000 mAh/24 Wh                                                                                             |
| Células        | 3                                                                                                          |

### Carregador rápido de acumuladores PLGK 12 A1 \*

#### ENTRADA/Input

|                    |                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão admissível  | 220–240 V ~, (corrente alternada), 50–60 Hz                                             |
| Consumo de energia | 50 W                                                                                    |
| Fusível (interior) | 2 A  |



**SAÍDA/Output**

Tensão nominal 12 V  $\text{---}$  (corrente contínua)

Corrente nominal 2,4 A

Duração do carregamento aprox. 60 min

Classe de proteção II/ $\square$  (isolamento duplo)

\* ACUMULADOR E CARREGADOR NÃO INCLUÍDOS



## Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



### AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as instruções de segurança e outras instruções para futuras consultas.

O conceito “ferramenta elétrica”, utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação/fonte de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

## 1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

## 2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica, pendurá-la ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

## 3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

#### **4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

- c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.**
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

## 5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão.** A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.

- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.

**CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!**

**Nunca carregue pilhas não recarregáveis.**



**Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra exposição solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.**

## **6. Assistência Técnica**

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

### **AVISO!**

- Não utilize o aparelho com o cabo, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificados. Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.
- Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pela PARKSIDE. Isto pode provocar um choque elétrico ou incêndio.

**⚠ ATENÇÃO!**

- ▶ Este carregador pode carregar apenas as seguintes baterias:  
PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 B3/  
PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- ▶ Em [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku) pode consultar uma lista atualizada da compatibilidade dos acumuladores.

**Instruções de segurança para luzes com acumulador**

- Não tape o aparelho durante o funcionamento. A lanterna de mão para oficina com acumulador aquece durante o funcionamento e pode provocar queimaduras.
- Não olhe diretamente para o feixe de luz. Não direcione o feixe de luz para pessoas ou animais.
- Não deixe crianças utilizar o aparelho. Elas poderão encandear-se a si próprias ou outras pessoas inadvertidamente.
- A fonte de luz deste aparelho não é substituível; quando a mesma tiver atingido o seu fim de vida útil, a fonte de luz deverá ser substituída na integralidade.

**Antes da colocação em funcionamento****Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador****⚠ CUIDADO!**

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador ❸ no carregador rápido de acumuladores ❷ ou de o retirar do mesmo.

## NOTA

- ▶ O bloco acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue o bloco acumulador ❸ antes da colocação em funcionamento, de preferência durante, no mínimo, 1 hora no carregador rápido de acumuladores. Deste modo, garante a plena potência do bloco acumulador ❸. Pode carregar o acumulador de íões de lítio em qualquer altura, sem reduzir a vida útil do mesmo. Uma interrupção do processo de carga não danifica o bloco acumulador ❸.
- ▶ Se o bloco acumulador ❸ tiver aquecido excessivamente durante o funcionamento não será possível efetuar um carregamento. Aguarde primeiro que este arrefeça.

■ Nunca carregue o bloco acumulador ❸ a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

1. Para retirar o bloco acumulador ❸, pressione os botões de desbloqueio ❹ e puxe o bloco acumulador ❸ para fora do aparelho.
2. Insira o bloco acumulador ❸ no carregador rápido de acumuladores ❷.
3. Insira a ficha na tomada. O LED de controlo ❺ acende-se a vermelho .
4. O LED de indicação de estado de carga ❻ de cor verde indica que o processo de carregamento está finalizado  e o bloco acumulador ❸ está operacional.
5. Insira o bloco acumulador ❸ no aparelho.

## Colocação em funcionamento

Nunca utilize o aparelho para outra finalidade e utilize-o apenas com peças e acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.



## Ligar/desligar

### Ligar

- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar ❷. O aparelho acende-se com a luminosidade máxima.

### Desligar

- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar ❷.

## Estado do acumulador

- O estado é visualizado no LED do visor do acumulador ❶ da seguinte forma:  
VERMELHO/LARANJA/VERDE = carga máxima
- VERMELHO/LARANJA = carga média  
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

## Manutenção e limpeza



**AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- O aparelho não necessita de manutenção.
- Limpe o aparelho. Para tal, utilize um pano macio seco.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho.

## Eliminação



### **Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Li-ion

### **Não deite acumuladores no lixo doméstico!**

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

O bloco acumulador da série X 12 V e X 20 V Team possuem 3 anos de garantia a partir da data de compra.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 405829\_2201 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 405829\_2201.

## **AVISO!**

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

## **NOTA**

- As peças sobresselentes podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

## **Assistência Técnica**

**PT** **Assistência Portugal**  
 Tel.: 800849000  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 405829\_2201

## **Importador**

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tradução da Declaração de Conformidade original**

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

**Compatibilidade Eletromagnética**  
(2014/30/EU)

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)**  
(2011/65/EU)\*

\* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

### **Normas harmonizadas aplicadas**

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-8: 2013

EN 62493:2015

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 63000:2018

**Designação do modelo da máquina**

Lâmpada de trabalho LED com bateria 12 V PTSA 12 A1

**Ano de fabrico: 06/2022**

**Número de série: IAN 405829\_2201**

Bochum, 24.02.2022



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



## Encomenda de acumulador sobresselente



Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, poderá fazê-lo comodamente via internet, em [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.

### NOTA

- Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

## Encomenda por telefone

**PT** **Assistência Portugal** Tel.: 800849000

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (IAN 405829\_2201) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>62</b> |
| Intended use                                              | 62        |
| Equipment                                                 | 62        |
| Package contents                                          | 63        |
| Technical specifications                                  | 63        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>64</b> |
| 1. Work area safety                                       | 64        |
| 2. Electrical safety                                      | 65        |
| 3. Personal safety                                        | 65        |
| 4. Power tool use and care                                | 66        |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool | 67        |
| 6. Service                                                | 68        |
| Safety instructions for battery chargers                  | 68        |
| Safety instructions for torches                           | 70        |
| <b>Before use</b>                                         | <b>70</b> |
| Removing/charging/inserting the battery pack              | 70        |
| <b>Using the appliance</b>                                | <b>71</b> |
| Switching on/off                                          | 71        |
| Battery charge level                                      | 71        |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                           | <b>72</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>72</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH warranty</b>                    | <b>74</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>77</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>77</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>78</b> |
| <b>Ordering replacement batteries</b>                     | <b>80</b> |
| Telephone ordering                                        | 80        |

# **CORDLESS LED WORK LIGHT 12V PTSA 12 A1**

## **Introduction**



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## **Intended use**

This torch is intended for lighting up dry, poorly lit indoor areas, such as garages, cellars or attics.

The torch is not suitable for lighting rooms in houses. Any other use or modification of the torch is considered improper and involves a considerable risk of personal injury.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use. This light is intended for normal operation.

## **Equipment**

- 1** Battery display LED
- 2** On/Off switch
- 3** Battery pack\*
- 4** Release buttons
- 5** Control LED
- 6** Battery charge level indicator LED
- 7** High-speed battery charger\*

## Package contents

- 1 cordless LED work light 12V
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

### Cordless LED Work Light 12V PTSA 12 A1

|                        |                                                                                                                                |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage          | 12 V  (DC)                                    |
| Rated power $P_{\max}$ | 1 W                                                                                                                            |
| Number of LEDs         | 1                                                                                                                              |
| Luminous flux          | max. 120 lm                                                                                                                    |
| Brightness levels      | 1                                                                                                                              |
| Protection class       | III /  (protection through extra-low voltage) |
| Protection category    | IP20: Protection against ingress of solid foreign objects with a diameter of > 12.5 mm, no protection against water.           |

### Rechargeable battery PAPK 12 A2 \*

|               |                                                                                               |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type          |  LITHIUM ION |
| Rated voltage | 12 V  (DC)   |
| Capacity      | 2000 mAh/24 Wh                                                                                |
| Cells         | 3                                                                                             |

### High-speed battery charger PLGK 12 A1 \*

#### INPUT

|                   |                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage     | 220–240 V ~, (AC), 50–60 Hz                                                             |
| Power consumption | 50 W                                                                                    |
| Fuse (internal)   | 2 A  |

**OUTPUT**

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Rated voltage    | 12 V $\text{---}$ (DC)            |
| Rated current    | 2.4 A                             |
| Charging time    | approx. 60 min                    |
| Protection class | II/ $\square$ (double insulation) |

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

**General power tool safety warnings****⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to mains-operated (with power cord/mains adapter) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

**1. Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the appliance.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **4. Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## **5. Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused.** If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**

**Never charge non-rechargeable batteries.**



**Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.

## **6. Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### **Safety instructions for battery chargers**

- This appliance may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, if the appliance's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.



The charger is suitable for indoor use only.

### **WARNING!**

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can pose a hazard to life due to electric shock.
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

### **CAUTION!**

- This charger can only charge the following batteries: PAPK 12 A1/ PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 B3/PAPK 12 C1/ PAPK 12 D1.
- A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Safety instructions for torches

- Do not cover the device during operation. The cordless LED working light heats up during operation and may cause burns.
- Do not look into the light beam. Do not direct the light beam at people or animals.
- Do not allow children to use the appliance. You could inadvertently dazzle other people or yourself.
- The light source of this appliance cannot be replaced. Once the light source has reached the end of its lifespan, the entire torch must be replaced.

## Before use

### Removing/charging/inserting the battery pack

#### CAUTION!

- ▶ Always disconnect the mains plug before removing the battery pack ❸ from or inserting it into the high-speed charger ❶.

#### NOTE

- ▶ The battery pack is supplied partially charged. Before first use, charge the battery pack ❸ in the high-speed battery charger for at least 1 hour. In this way, you ensure full performance of the battery pack ❸. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery pack ❸.
  - ▶ If the battery pack ❸ overheats during operation, it cannot be charged. Allow it to cool down first.
- Never charge the battery pack ❸ if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.

1. To remove the battery pack **3**, press the release button **4** and pull the battery pack **3** out of the appliance.
2. Insert the battery pack **3** into the high-speed battery charger **7**.
3. Insert the power plug into the socket. The control LED **5** lights up red .
4. The green charge level indicator LED **6** indicates that the charging process is complete  and the battery pack **3** is ready for use.
5. Push the battery pack **3** into the appliance.

## Using the appliance

Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

## Switching on/off

### Switching on

- ◆ Press the On/Off switch **2**. The appliance lights up at maximum brightness.

### Switching off

- ◆ Press the On/Off switch **2**.

## Battery charge level

- The status will be shown on the battery display LED **1** as follows:  
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
 RED/ORANGE = medium charge  
 RED = low charge – charge the battery

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance is maintenance-free.
- Remove all dirt from the appliance. Use a soft, dry cloth for this purpose.
- Do not allow any liquids to get into the appliance.

## Disposal



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Li-ion

## **Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.



Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with

the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

## **Kompernaß Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance comes with a 3-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. It will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the purchase date of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not constitute the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

Repairs carried out under the warranty do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period are billable.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, or damage to fragile parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product must be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty will be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs that have not been carried out by one of our authorised service centres.

### **The warranty period does not apply to**

- normal reduction of the battery capacity over time
- commercial use of the product
- damage to or alteration of the product by the customer
- non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- damage caused by natural hazards

### **Warranty claim procedure**

To ensure prompt processing of your case, please follow the following instructions:

- Please have the receipt and item number (IAN) 405829\_2201 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, as an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or as a sticker on the rear or underside of the product.



- If functional errors or other defects occur, please contact the customer service department listed below either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 405829\_2201.

### **⚠ WARNING!**

- Have your appliances repaired by the service centre or a trained electrician, using only original spare parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Have the power plug or the mains cable replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### **NOTE**

- You can order replacement parts via our service hotline.

## Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 405829\_2201

## Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Translation of the original Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**EMC (Electromagnetic Compatibility)**  
(2014/30/EU)

**RoHS Directive**  
(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards**

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-8: 2013

EN 62493:2015

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 63000:2018

**Type designation of machine:** Cordless LED Work Light 12V PTSA 12 A1

**Year of manufacture:** 06-2022

**Serial number:** IAN 405829\_2201

Bochum, 24/02/2022



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

## Ordering replacement batteries



If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.

### NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. If this is the case, please contact the Service Hotline.

## Telephone ordering

**GB** Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

**MT** Service Malta Tel.: 80062230

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance (IAN 405829\_2201) to hand in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>82</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 82         |
| Ausstattung                                                | 82         |
| Lieferumfang                                               | 83         |
| Technische Daten                                           | 83         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>84</b>  |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 84         |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 85         |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 86         |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 87         |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 88         |
| 6. Service                                                 | 88         |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 89         |
| Sicherheitshinweise für Akku-Lampen                        | 90         |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>90</b>  |
| Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen                        | 90         |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>91</b>  |
| Ein-/ausschalten                                           | 91         |
| Akkuzustand                                                | 92         |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>92</b>  |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>92</b>  |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>94</b>  |
| <b>Service</b>                                             | <b>97</b>  |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>97</b>  |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>98</b>  |
| <b>Ersatz-Akku-Bestellung</b>                              | <b>100</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 100        |

# AKKU-LED-ARBEITSLICHT 12 V PTSA 12 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Lampe ist zum Ausleuchten trockener, schlecht beleuchteter Innenbereiche, wie zum Beispiel Garagen, Keller oder Dachböden.

Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Lampe gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Leuchte ist für den normalen Betrieb bestimmt.

## Ausstattung

- ❶ Akku-Display-LED
- ❷ Ein-/Ausschalter
- ❸ Akku-Pack\*
- ❹ Entriegelungstasten
- ❺ Kontroll-LED
- ❻ Ladezustandsanzeige-LED
- ❼ Akku-Schnellladegerät\*

## Lieferumfang

- 1 Akku-LED-Arbeitslicht 12 V
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-LED-Arbeitslicht 12 V PTSA 12 A1

|                               |                                                                                                                      |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung            | 12 V  (Gleichstrom)                 |
| Bemessungsleistung $P_{\max}$ | 1 W                                                                                                                  |
| Anzahl der LEDs               | 1                                                                                                                    |
| Lichtstrom                    | max. 120 lm                                                                                                          |
| Helligkeitsstufen             | 1                                                                                                                    |
| Schutzklasse                  | III /  (Schutz durch Kleinspannung) |
| Schutzart                     | IP20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm, kein Schutz gegen Wasser.     |

### Akku PAPK 12 A2\*

|                    |                                                                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ                |  LITHIUM-IONEN      |
| Bemessungsspannung | 12 V  (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 2000 mAh/24 Wh                                                                                       |
| Zellen             | 3                                                                                                    |

### Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A1\*

#### EINGANG/Input

|                    |                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 220–240 V $\sim$ , (Wechselstrom),<br>50–60 Hz                                          |
| Leistungsaufnahme  | 50 W                                                                                    |
| Sicherung (innen)  | 2 A  |



**AUSGANG/Output**

Bemessungsspannung 12 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2,4 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II/ $\square$  (Doppelisolierung)

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel/Netzadapter) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## **1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



### **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



### **WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

**⚠ ACHTUNG!**

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/ PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 B3/PAPK 12 C1/ PAPK 12 D1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

**Sicherheitshinweise für Akku-Lampen**

- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Die Akku-Lampe erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen. Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- Die Lichtquelle dieses Gerätes ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Lichtquelle zu ersetzen.

**Vor der Inbetriebnahme****Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen****⚠ VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❸ aus dem Akku-Schnellladegerät ❷ nehmen bzw. einsetzen.

**HINWEIS**

- Das Akku-Pack wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack ❸ vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Akku-Schnellladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akku-Packs ❸. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack ❸ nicht.

## HINWEIS

- Falls sich der Akku-Pack ❸ im Betrieb zu stark erwärmt hat, ist ein Laden nicht möglich. Lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Laden Sie den Akku-Pack ❸ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- 1. Zur Entnahme des Akku-Packs ❸ drücken Sie die Entriegelungstasten ❹ und ziehen den Akku-Pack ❸ aus dem Gerät.
- 2. Stecken Sie den Akku-Pack ❸ in das Akku-Schnellladegerät ❷.
- 3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ❺ leuchtet rot .
- 4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ❻ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen  und der Akku-Pack ❸ einsatzbereit ist.
- 5. Schieben Sie den Akku-Pack ❸ in das Gerät ein.

## Inbetriebnahme

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❷.
- Das Gerät leuchtet mit maximaler Helligkeit.

### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❷.



## Akkuzustand

- Der Zustand wird in der Akku-Display-LED ❶ wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Wartung und Reinigung



### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Gerät. Verwenden Sie dazu ein trockenes und weiches Tuch.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

## Entsorgung



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu

drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädi-

gungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 405829\_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 405829\_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## **HINWEIS**

- Ersatzteile können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz / Mobilfunknetz) E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 405829\_2201

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60598-1:2015/A1:2018

EN 60598-2-8: 2013

EN 62493:2015

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Akku-LED-Arbeitslicht 12 V PTSA 12 A1

**Herstellungsjahr:** 06-2022

**Seriennummer:** IAN 405829\_2201

Bochum, 24.02.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



## Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

**DE** **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

**AT** **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222

**CH** **Service Schweiz** Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 405829\_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
02/2022 · Ident.-No.: PTSA12A1-022022-1

---

IAN 405829\_2201